

*Йөлгинь Цыпанов, Ольши Рассыхаев*

## Коми «Юрган», коды юрган?

Өня лыдпаса технологияс сөвмөны зэв өдйө, такөд өттшөтш водзө паськалө телеитөд, спутникъяс пыр өні позьө видзөдны лыдтөм каналыс уна сюрс уджтас. Бөръя воясө сыктывкарсяс видзөдөны кабеля телевиденньө, а сэтис позьө өні меддонтөм, сідз шусяна социальнөй тариф серти видзөдны тшөтш Беларусьыс телеканал, а сідзжө Татарстаныс да Башкортостаныс сэтчөс кывъяса лунчөжся каналъяс. Майбыр жө Комиын олыс тотара-башкирлы: найө быд лун төдмалөны ас кывйөн выльторъяс, видзөдөны концерт-спектакъяс, оз орөдчыны чужан мусьыс да ас культура-сьыс.

А мый позяс видзөдны серпаскудйыс коми мортлы? Мый позяс кывны чужан кывъя сёрниыс да сыланыс? Вочакывйыс гажтөм: зэв этша дай медся лөсвятөм кадө.

Колө пасйыны, мый медводдза коми кывъя уджтасъяс юргисны нин Коми республикаса телевиденньөын кольөм нэмся квайтымынөд воясө. Сійө кадсянныс унатор вежсис. Медлөкыс сійө, мый «Коми гор» каналын, а өні сійө федерацияса юкөн, сетөны сөмын өтсыа юөръяс да өткымын уджтас. Дерт, эм коми кывъя «Ас му вылын» уджтас, сөмын асывнас өкмыс часнад зэв этша йөз сійөс видзөдө. «Вести-Коми» юөр сетан уджтас юргө комион луннас витыс, но рытнас коми йөз сійөс оз кывлыны. А шуам, рочөн юөръяссө сетөны сизимыс, рытнас көкъямысын дай войшөр кадын.

Сы кындзи Коми республикалөн эм 15 во сайын востөм ас телеканал, весиг

коми ним гораа бөрйисны – «Юрган». Сэни эськө и колө коми кывйыслы сөвмыны да паськавны, гораа юргыны! Тадзи унаөн мөвпалисны тайө каналсө панигас дай сы бөрүн на, юөртлисны өд: кутшөмкө интеллектуальяс пө дасьтөмаось каналыс сідз шусяна концепция. Касьлыс тай вөлөма таыс! Сөмын көсйөмөн ставыс и помасис. Тшөкыда «Юрганнас» веськөдлысө вежөны, быд во виль проектъяс сэни дасьтөны, пычкысьөны сөвмөдчөны, а коми кывъя уджтас юкөныс век тайө акция-проектас оз пыравлы. Мый нө медся ёна майшөдлө тайө ас муывса каналсө серпаскудйыс видзөдиг?

Медводдза мытшөдыс – коми кывъя уджтасыс этша. Лыддьөдлам комисө: «Талун», «Вочакыв», «Миян йөз», «Чолөм, дзолук», «Сёрни-басни», «Оланін», «Ме да Юрган», «Көсья төдны»; водзынсө вөлі «Чоя-вока», «Шондібанөй-олөмөй», мукөддырйи комион муно «Неполитическая кухня» уджтас (весигтө нимсө абу комиөдөмаось). Рочөн петөны либө водзынсө петавлисны: «Время новостей», «Бремя новостей», «Время итогов», «Рабочий полдень», «Прогноз погоды», «Случай из практики», «Вопрос с пристрастием», «Наследие», «Телемагазин», «КРИК. Криминал и комментарии», «Личный приём», «Эконом-класс», «Такой большой малый бизнес», «Русский крест», «Лица истории», «Всё о занятости», «Запись в трудовой», «Старая кинолента», «Охота рыбачить», «Народная экспертиза», «Телезащитник», «Мужской клуб», «Большая семья», «Культурные люди»,

«Когда душа пуста», «Дорогая редакция», «Спортивная линия», «Открытое голосование», «Мультпарад», «Jam session», «Коми Incognito», «Экспедиция», «Персона» да с.в. Збыль коми уджтасыс сөмын куим, «Шондібаной-олөмойс» петавліс шочиника, вежалунө, а «Сёрни-басни» да «Оланін» зэв дженьыдөсь (3-4 минутыс абу кузьджыкөсь), да найөс весиг газетын йөзөдана вежонся телеуджтасысө торйөнсө оз пасьявны. Тайө кык дженьыдик уджтассө лыддьөмөн коми уджтасыс 8, роч кывъяыс ёна унджык – 30 сайө. Вельуньясө коми уджтасыслөн юрган кадыс став «Юрган» каналсасыс 20 прөчентыс абу унджык.

«Юрган» телеканаллөн сайтын гижөма, мый 40 сайө телеуджтасыс быд коймөд лөсьөдөма вужвойтырлөн кыв вылын: «треть создаваемых на телеканале программ созданы на языке коренного населения Республики Коми. Сотрудники телеканала производят и выдают в эфир более 40 самостоятельных проектов...». Артышты кө, 40-сыс 8 уджтасыд – өдва кө тайө «быд коймөд!» Тайө сөмын витөд пайыс, 20%! Со мияны, коми йөзлы, лө паритетыс да мортлыс инөдъяс пыдди пуктөмыс.

Мөд мытшөдыс – став коми уджтасыслөн юрган кадыс ичөт, 15 минутыс абу кузьджык. Збыльысө и та мындасө унаыс оз юргы, өд зэв тшөкыда пыртөны уджтас кадас тшөтш реклама (бөръясө вежонся телеуджтасас оз пасыны, да позьө чайтны, быттьөкө «Юрган» каналыс тайө дөньзөданторсыс мездысьөманин). Оти сайын содтам татчө отитор – унджык рекламасө сетөны рочөн. И мөдарө: роч кывъя уджтасысыс көть уна уджтас тшөтш 15 минутыс абу кузьджык, эмөсь дыр юргана уджтасыс, шуам, «Рабочий полдень», «Время итогов», «Мужской клуб», «Jam session», «Персона» да мукөд. «Время итогов» уджтас юргө

45 минут чөж. Роч кыв дырджык юргө тшөтш сы понда, мый быд вельунө «Время новостейсө» сетөны витыс, а «Талун» позьө видзөдны сөмын куимыс. Мыйла тазди пайкөны коми видзөдыссьө, морт оз висьтав.

Коймөд-кө, – коми кывъя телеуджтасыссьө позьө видзөдны медся лөсьавтөм кадө. Позьө подулалөмөн чайтны, мый тайөс вөчөмаөсь төдөмөн, мед этшаджык йөз видзөдис найөс, медводз роч кывъя гырыс чинаяс. Найөс петкөдлөны водз асывнас 7 чассянь да водз рытнас 18-сянь 19 часөдз («Талун», «Вочакыв», «Миян йөз»). Гөгөрвоана, асывводзнас кызвын йөзыслы некор видзөдчынысө, а квайт рытнас абу на ставныс гортаныс, сиктын идрасьны на колө, пусьыны да мый да. Челядьлы коми уджтасыс овлө вежалунө куим часын, вельыс сийөс петкөдлөны вельлунө 7 чассянь. Ыджыд телеменеджерьясыд, тыдалө, чайтөны, мый коми челядьыс водз чеччөны да дзоргөны-видзөдөны вельлун асылө «Чолөм, дзолук», сөйны ни мунны налы некытчө оз ков. Роч кывъя уджтасыс мунөны медся бур кадө, прамтайм кадө, кор унджыкыс прөстмөны да пукалөны-шойччөны, луннас пажын кадө, рытнас сөйөм бөрас сизим чассянь. Быдөнлы окота төдны аския лун кежлө ывларусө (поводдясө), зэв дыр кад чөж «Прогноз погодыс» мыйлакө луннас немыныс сөмын рочөн петавліс. Мыйла эз позь тшөтш комиөн висьтавны?

Нельөд мытшөдыс петө став видлалөм куимсыс. Тайө коми уджтасыслөн веньыдик темаяса адасыс. И збыль, оз өмөй ков коми вужвойтырлы ас чужан кывлыс юргөмсө кылігырийи видзөдны политика, спорт, дзоньвидзалун, оланпасьяс, криминал да уна мукөдтор йылыс? Оз өмөй ков лөсьөдны тшөтш вежонся кывкөрталан уджтас, концертъяс да спектакъяс, кывзыны коми гижысысөс?

Мыйла ставсö тайöс позьö кывны республикаын олысь роч кывъя йöзлы? Тыдалö, найö выяджыкöсь коми дорысь. Коми кывъя уджтасъяслöн юöртан ада-сыс вывтi жeb: республикаса юöръяс («Талун»), торъя йöз йылысь серпасъяс («Миян йöз») да корöмаяскöд дженьыдик воча сёрнияс («Вочакыв»). Коми йöз гажтöма шмонитöны, Пивкин Öльöксан дорас пö кык коми морт и төрö: öти гöсьт да ачыс нуöдысьыс. Кутшöм нин комиöн ток-шоуяс йылысь сёрни вермас та бöрын лоны? Со и коми телевидениелöн став ыджыд сöвмöнным.

Витöд-кö, – роч да суйöрсайса мультфильм, кинофильмъяс да мукöд передача комиöдöмлöн коланлун. Медводз окота тöдмавны проект дасьтысьясыслысь, кодлöн корöм вылö найö мыджисны кинояс комиöдöм водзын? Став помкаыс сыын, мый уна коми морт бура тöдö роч кыв, и ковмас кö, вермасны видзöдны роч кывъя мультфильм да кинофильмъяс, кывны тöдса актёръяслысь радейтана гөлöссö. Комиöдöм жö вариантыс, дерт, кодлыкö кажитчö, кодлыкö оз. Сöмын мыйлакö абу «Юрганын» коми сылан-кывъяса клипъяс, оз юргыны кывбуръяс да дженьыдик висьтъяс, тешкывъяс, оз артмы видзöдны коми спектакъяс. Мыйлакö татшöмторсö позьö петкöдлыны ас каналъясас тотара да башкир кывйöн Россия пасьтала. Найö, тыдалö, кутшöмкö мöд Россияын олöны да уджалöны.

Öнiя кадö колöны ашöр да выль уджтасъяс, кодъяс эськö вермасны пуктыны ыджыд пай коми культура сöвмöдöмö. Шуам, фольклор да коми авторъяслöн гижöдъяс подув вылын дасьтöм мультфильмъяс да кинофильмъяс. Вермам öти гижöд вöзйыны. Коми гижысь Елена Васильевна Козлова челядьлы гижлiс «Гöгыля-вугыля» повесът-мойд. Роч кыв вылö вуджöдлiс Елена Васильевна Габова. Дасьтыны кö повесът сертиыс мульт-

фильм – тайö лоö ыджыд воськолöн коми культура кыпöдöмö. Уна мультфильм позьö дасьтыны Коми Республикаса нимйöза гижысь Геннадий Анатольевич Юшковлöн челядьлы гижöдъяс серти, коми гижысь да мойдысь Сöлö баб – Соломония Васильевна Пылаевалöн гижöдъяс серти. Мультфильм снимайтысь-яслысь сямсö вермасны пальöдны и коми фольклор да мифологияысь сюжетъяс да геройяс – Кöрт Айка, Тувö, Шыпича, и с.в. Но мыйлакö «Юрган» телеканал бöрийöма кокни да донтöм туй – дасьсö вуджöдö. Чайтам, татшöм уджыс коми культуралысь донсö чинтö, миянöс омöльтö; петкöдлö, мый коми сяммö сöвмыны сöмын роч вылö мыджсьöмöн, а комияслöн ас ресурсыс ньöти оз тырмы. А öд челядьлы дасьтöм ас мультфильмъяс вермасны сетны коми кыв велöдöмлы содтöд ру.

Квайтöд омöльтор – тшöкыда «Юрганлысь» уджтасъяссö пуктöны öтуввезйö, телеканаллöн сайтö: кодi эз удит урчитан кадö видзöдны, вермас шыöдчывны на дорö сёрöнджык. Но вöлöмкö, «Талун» коми уджтас öтуввезйö важöн нин оз пуктыны, сэк жö «Время новостей» роч кывъя телепередача дзик пыр жö сайтсыс позьö аддзыны. Оз-ö тадзи телеканал веськöдлысьяс гөгөрвоöдны миянлы, видзöдысьяслы, коми кывлысь ковтöмлунсö?

Нöшта öти мытшöд. Абу дзик гөгөрвоана, мыйла ни öти коми телепередача, выльторъяс кындзи, оз пет веськыд эфирын? «Юрганлöн» сайтын гижöма, мый öнiя кадö ставыс тырмö, медым уджавны телеэфирын: «В настоящее время, с вводом в эксплуатацию нового аппаратно-студийного комплекса, телевизионный канал обладает достаточным техническим и творческим потенциалом для успешной работы в телевизионном эфире Республики Коми, обеспечения своевременного освещения всех сторон

социально-экономической, культурной и политической жизни региона».

Водзынсö «Вочакыв» вöлі петö веськыд эфирын, видзöдысьяслы позис звöнитны да юасьны. Со и кыптö юалöм: мыйла татшöм позянлунсö йöзыслысь мырддисны?

Кöкъямысöд шензьöм. Коми Республикаса вужвойтырлөн шылада-драмаа театр пунктö коми спектакльяс. Тöдам, мый театрыс шыödчылöма «Юрганö», вöзйöма телеспектакльяссö, медым петкöдлыны телеканал пыр, но мыйлакö «Юрган» воча абу мунöма. А кутшöма эськö тайö воськолыс вöлі кивыв сиктсаяслы, кодъяс оз вермыны ордчыны керкагöгöрса уджысь да волыны Сыктывкарö видзöдны спектакль!

Öкмысöд мытшöд – телеканалса уджалысьясөн коми кыв нормаяс дзугöм. Коми войтыр важөн нин казяліс, мый телеуджтас нуöдысьяс торкалöны гижöда кыв нормаяс. Та йылысь шензяна мөвпьяснас йöзыс юксьöны восьсөн öтамöдыслы весиг газет пыр нин. Коми кыв туялысьяс босьтчисны жö туявны, кутшöм медшöр торкалöмъяс паныдасьлöны телеуджтасьясын, да воисны со татшöм медшöр кывкöртöдъясöдз:

– тележурналистъяс вöдитчöны небыд «р», «в» да «б» шыясөн, мый оз лöсяв коми сёрнилы: «буквар» пыдди шуасны «букварь»;

– личкöмсö пунктöны оз медводдза кывпельö, кызди колö коми кывйын, а мöдлаö: «Сыктывкарын», «канцерт» «концерт» пыдди;

– рочысь пырöм кывъясөн ковтöг вöдитчöм, кöть чужан кывйын эм öтвесьтасьяс: «вевт» пыдди «крыша», «пусысь» да «серпасалысь» пыдди «пöвар» да «художник»;

– коми иннимъяс пыдди роч кывъясөн печласьöм: «Эжва» пыдди «Вычегда», «Емва» пыдди «Вымь»;

– оз комиöдны ютыр, öтмунöм, орден да медаль нимъяс: «Гöрд кодзув» орден пыдди шуасны «Краснöй Звезда», «“Енбиа челядь” уджтас юкöд» пыдди «“Одарённые дети”» подпрограмма;

– уна лыда «-яс» суффикс ковтöг пысалöм: «уна лыда премия» пыдди «уна лыда премияяс»;

– «-лөн» суффикс быдлаö йитöм: «университетса ректор» пыдди «университетлөн ректор»; «туристъяслөн котыр» пыдди «турист котыр»;

– ньöти оз пыртны II колян када кадакывъяс, весигтö неминуча да бишог йылысь юöртан сёрникузясын: Кулöмдін районса неважөнся неминучаын кык морт пöгибнитіс, куимөн ёна доймалісны (бытьтöкö журналистыс сулöма тайö неминучасö);

– кывбöръясөн кужтöг вöдитчöм: «Ас муын» пыдди «Ас му вылын»; «волейболысь первенство» пыдди «волейбол кузя первенство»; «стенын öшалö» пыдди «стен вылын öшалö»;

– кыв пöрадок торкöм: «“Войвыв кодзув” журнал» пыдди «журнал “Войвыв кодзув”»;

– вывті сьöктöдöм синтаксиса тэчасьяс пыртöны: Аттö, мый волінныд миян дорö («Вочакыв») Аттö волöмсьыныд! пыдди.

Тшöкыда коми кыв торкалöмъяс тыдовтчöны сіджö титръясысь. Найöс тэрмасьöмөн веськыда вуджöдöны рочысь да мукöддырйиыс роч оригинал тöдтöгыд коми морт матö немтор оз гöгöрво, шум, тавося уджтасьясысь казялöма лои со татшöм титръяс: «Кöр вылын ордйысьöмъяс помалісны ордйысьöмъяс», «Личный приёмлөн» йöлöга». Бөръяыслөн юöрыс коми кывъя йöзлы дзикöдз лöсявтöм.

Тані лои индöма сöмын медшöр кыв дзуган шыбöляс. Та йылысь унджык позьö лыддыны тайö гижöд дасьтысья-

сысь ӧтиӧн гижӧм торъя уджысь (Цыпанов 2015).

Мытшӧдъяс лыддьӧдлӧм бӧрын гӧгӧрвоана ӧтитор: канал пансьӧмсяныс коми кывъя уджтас дасьтӧмсӧ пуктӧмаӧсь тӧдчытӧмтор пыдди, сетӧмаӧсь неуна эфир кад мода вылас, ӧвтыштчигмоз. Татшӧм туйтӧм и вӧлӧма, тӧдӧмысь, каналса концепцияыс водзяныыс. Дзоньнас юӧр сетан политикасӧ миян республикаса ас каналсаяс веськӧдӧмаӧсь сы вылӧ, медым тырвыйӧ могмӧдны медводз роч кывъя йӧзлысь корӧмъяссӧ (на лыдӧ пырӧ матӧ став ӧния веськӧдлан котырыс). Коми йӧзлысь юӧр тӧдмалан корӧмъяссӧ канал тырвыйӧ оз могмӧд. Тадзи торкӧны Каналан кывъяс йылысь оланпассӧ, сылысь мӧд статтясӧ. Сэни гижӧма: коми да роч каналан кывъяс Коми республикаын бергалӧны ӧткодь тшупӧдын. Быдӧн аддзӧ тайӧ тшупӧдсӧ «Юрган» телеканалӧ видзӧдлӧг. Дай коми журналистыс сэни лыда. Кывкӧртӧдыс таысь вермас лоны

ӧти – колӧ вежны сэтчӧс веськӧдлан нырвизьсӧ да пуктыны коми уджтас вӧчӧмсӧ роч кывъякӧд ӧти тшупӧдӧ. Эм мӧд туй, ӧна бурджык: Татарстан, Башкортостан моз панны сӧмын коми кывъя канал, мед кӧть и абу лунтыр юрганаӧс да нимтыны сийӧс «Коми юрган». Эм, дерт, и коймӧд туй, медся гажтӧмыс: немтор каналас оз вежсьы. Республикаса айясысь кодкӧ вӧрзяс оз мыйкӧ вӧчны?

Чужан муын кыкнан телеканалыс – «Коми гор» да «Юрган» – коми нимаӧсь, да таысь нимкодъ. Уджалысьясыс зильӧны-дасьтӧны коми кывъя уджтасъяс. И миян мог – абу дивитны-янӧдны, а индыны артмӧм мытшӧдъяссӧ, и ковмас кӧ, отсавны разьны найӧс ӧтвылысь, петкӧдлыны уджӧертъяснымлы водзӧ сӧвман туйяс.

#### ЛИТЕРАТУРА

Цыпанов Е.А. Нарушения норм литературного языка в текстах комиязычных СМИ в аспекте лингвофутурологии. Сыктывкар, 2105. 56 с.

